

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	88.487,066
TOTALE ENTRATE	985.829,001
TOTALE USCITE	963.997,150
AVANZO/DISAVANZO FINALE	110.318,917

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	88.487,066
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	220.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		220.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	4.703,114
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		4.703,114

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	557.952,390
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	48.431,593
III.05	Vendita di servizi	3.959,045
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	5.927,197
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		616.270,225

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	143.768,803
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	1.086,859
Totale Titolo V	144.855,662

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	285.536,590
I.07	Altre spese di personale	87.532,342
Totale Titolo I		373.068,932

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9.107,749
II.02	Cancelleria	2.413,512
II.03	Illuminazione e riscaldamento	12.175,390
II.04	Pulizia locali	31.065,236
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.784,427
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.617,089
II.07	Affitto locali	128.239,648
II.08	Manutenzioni	92.826,426
II.09	Trasporti	6.626,832
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	383,572
II.12	Libri	37.095,500
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	247,799
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	6.926,183
Totale Titolo II		330.509,363

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	35.191,758
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	21.422,392

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	402,194
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.191,512
III.08 Altre spese promozionali	30.486,441
Totale Titolo III	88.694,297

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		8.070,493
IV.02 Arredamento		1.104,361
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		9.174,854

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		150.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		9.759,731
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		2.789,973
Totale Titolo VI		162.549,704

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
BRL	4,444000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	41.189,510
TOTALE ENTRATE	223.197,000
TOTALE USCITE	201.437,000
AVANZO/DISAVANZO FINALE	62.949,510

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	41.189,510
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	220.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		220.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	3.000,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		3.000,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	197,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		197,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	5.761,650
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	37.095,500
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		42.857,150

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	7.500,850
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.079,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	8.579,850

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		150.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		150.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA BRL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	210.190,340
TOTALE ENTRATE	3.389.136,620
TOTALE USCITE	3.388.817,170
AVANZO/DISAVANZO FINALE	210.509,790

IL DIRETTORE
LIVIA RAPONI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA BRL

Saldo iniziale attivo nella valuta BRL	210.190,340
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	7.568,640
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		7.568,640

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	2.479.540,420
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	215.230,000
III.05	Vendita di servizi	17.594,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	25.465,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		2.737.829,420

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA BRL

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	638.908,560
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	4.830,000
Totale Titolo V	643.738,560

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA BRL

Saldo iniziale passivo nella valuta BRL	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	1.268.924,620
I.07	Altre spese di personale	388.993,680
Totale Titolo I		1.657.918,300

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	40.474,840
II.02	Cancelleria	10.725,630
II.03	Illuminazione e riscaldamento	54.107,430
II.04	Pulizia locali	138.053,910
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.930,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	7.186,350
II.07	Affitto locali	569.896,990
II.08	Manutenzioni	412.520,590
II.09	Trasporti	3.844,850
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.704,600
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	1.101,220
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	30.779,970
Totale Titolo II		1.278.326,380

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	123.058,360
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	95.201,120

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2018 AL 31/12/2018
VALUTA BRL

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.787,350
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	500,000
III.08 Altre spese promozionali	135.481,720
Totale Titolo III	356.028,550

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		35.865,280
IV.02 Arredamento		4.907,780
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		40.773,060

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		43.372,240
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		12.398,640
Totale Titolo VI		55.770,880

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

È stata erogata l'intera quota di finanziamento ministeriale per l'esercizio finanziario 2018 pari ad euro 110.000,00. Sono state inoltre inserite le cifre provenienti da dotazioni straordinarie: la prima di € 40.000,00 volta a spese nell'ambito delle manifestazioni culturali e la seconda pari ad € 70.000,00 come contributo al rafforzamento delle misure di sicurezza di questo IIC.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

In questo capitolo, è stata inserita la cifra pervenuta dall'Ambasciata in Brasilia relativa al rimborso di un biglietto aereo la cui spesa era stata anticipata da questo IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

I corsi di lingua sono risultati leggermente al di sotto dei parametri previsti in occasione della redazione del Bilancio di previsione per il 2018.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Al contrario di quanto descritto nel Cap. III.02, gli introiti per la vendita dei libri di testo dei corsi di lingua sono risultati leggermente in innalzo.

III.05 Vendita di servizi

Entrate provenienti da lezioni private dei corsi di lingua, esami di livello per accesso ai corsi e prove di recupero dei corsi.

III.08 Esami di certificazione

Entrate provenienti dalle tasse percepite per la somministrazione degli esami in base alle convenzioni tenute con le Università per Stranieri di Siena (CILS e DITALS) e di Perugia (CELI)

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

Registrazione delle cifre destinate alla conversione valutaria tramite trasferimento bancario dal conto di gestione in Euro verso il conto di gestione in Reais brasiliani. In questa voce vengono registrate le entrate nel conto corrente di gestione in moneta locale.

V.09 Altre partite di giro

Capitolo destinato alla registrazione dei movimenti di partita di giro (operazioni in uscita e in entrata che si annullano a vicenda).

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Questa voce si riferisce ai servizi terziarizzati per i pagamenti dei docenti dei corsi di lingua e di cultura organizzati dall'Istituto.

I.07 Altre spese di personale

In questo capitolo sono registrate le spese con gli stagisti delle segreterie dei corsi di lingua come pure le spese di personale terziarizzato destinato alle segreterie dei corsi di lingua.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La voce comprende le spese per servizi postali e telefonici delle varie sedi.

II.02 Cancelleria

Voce per la registrazione delle spese di materiale di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

In questo capitolo vengono registrate le spese di energia elettrica delle varie sedi oltre alle spese di consumo del gas delle sedi del Centro e di Copacabana.

II.04 Pulizia locali

La voce comprende le spese per acquisto materiali e con i servizi di pulizia per la sede di Barra che vengono pagate ogniqualvolta la persona addetta al servizio, lo esegue oltre ai compensi per contratti di prestazioni di servizio con la società che fornisce gli addetti alle pulizie delle sedi del Centro e di Copacabana.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Vengono registrate le spese per acquisto di materiale informatico.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Capitolo per la registrazione delle spese di monitoraggio per la sorveglianza (attraverso allarmi e sensori di presenza) della sede centrale. Le spese di sicurezza e sorveglianza del palazzo demaniale, sono inglobate nelle spese condominiali del capitolo II.07. Sono state inserite anche le spese sostenute con la ditta responsabile per la redazione del DVR di questo IIC.

II.07 Affitto locali

In questa voce molto onerosa (superiore al contributo ministeriale) compaiono sia gli affitti e le spese condominiali delle sedi esterne dei corsi di lingua a Niteroi, Leblon, Jardim Botânico, Copacabana e Barra, sia il gravoso importo delle spese condominiali e di sicurezza della sede centrale demaniale.

II.08 Manutenzioni

La voce comprende le spese di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'Istituto. Sono state inserite anche le spese per gli interventi volti al rafforzamento delle misure di sicurezza di questo IIC (i lavori e i rispettivi pagamenti saranno conclusi soltanto nei primi mesi del 2019).

II.09 Trasporti

Capitolo in cui vengono registrate le spese di trasporti sostenute da questo IIC; sia le spese per trasporti interni per motivi di lavoro, sia quelle per il trasporto di libri destinati ai nostri alunni dei corsi di lingua.

II.11 Spese amministrative varie

La voce comprende le spese amministrative sostenute nei confronti della banca locale, imposte dalla legge brasiliana.

II.12 Libri

Compaiono sotto questa voce gli acquisti di testi e materiali didattici poi rivenduti agli studenti dei corsi di lingua.

II.14 Abbonamenti

In questo capitolo rientra l'abbonamento annuale al quotidiano di maggior prestigio di Rio de Janeiro, il giornale O Globo.

II.16 Altre spese di funzionamento

Capitolo in cui sono state registrate le spese per l'acquisizione di prodotti per i workshop di gastronomia offerti da questo IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Le spese per le manifestazioni culturali sono risultate molto contenute in ragione del considerevole aumento dei costi con la terzizzazione della mano d'opera docente.

III.03 Pubblicità

La pubblicità è tutta rivolta alla promozione dei corsi di lingua e cultura attraverso divulgazione sui social network, nonché alla produzione di brochure promozionali dei corsi dell'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

Capitolo destinato alla registrazione delle spese relative ai viaggi di servizio del Direttore.

III.07 Convenzioni varie

L'Istituto ha in essere due convenzioni per la certificazione di conoscenza della lingua italiana con le Università per Stranieri di Perugia e di Siena; in questo capitolo sono iscritte le spese relative al versamento delle tasse dovute alle rispettive Università per gli esami somministrati.

III.08 Altre spese promozionali

Spese con workshop di gastronomia e per partecipazione ad eventi promozionali di questo IIC.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

In questo capitolo sono state registrate le spese per l'acquisto di attrezzature destinate sia ai vari uffici dell'Istituto sia alle sale dei corsi di lingua.

IV.02 Arredamento

In questo capitolo vengono registrate le spese per l'acquisto di mobili destinato sia ai vari uffici dell'Istituto sia alle sale dei corsi di lingua.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

Registrazione delle cifre destinate alla conversione valutaria tramite trasferimento bancario dal conto di gestione in Euro verso il conto di gestione in Reais brasiliani. In questa voce vengono registrate le uscite dal conto corrente di gestione in Euro.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

In questa voce vengono registrati i valori corrisposti a quegli alunni dei corsi di lingua che richiedono la sospensione della propria iscrizione ai corsi. Questi valori sono calcolati seguendo le regole costanti nel contratto sottoscritto con il nostro IIC e prevedono penali che vengono calcolate in base al numero di ore di lezione già corrisposte all'alunno richiedente.

VI.10 Altre partite di giro

Capitolo destinato alla registrazione dei movimenti di partita di giro (operazioni in uscita e in entrata che si annullano a vicenda).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il 2018 è stato un anno molto positivo con novità significative - sia per quanto riguarda la sede, sia per quanto riguarda il personale di cui si avvale l'IIC - che hanno avuto un impatto sull'organizzazione degli eventi, sulla gestione dei corsi di lingua e cultura e sull'utilizzo degli spazi dell'IIC. Inoltre, la ristrutturazione e la messa in sicurezza del teatro Sala Italia ha consentito un migliore utilizzo di questo spazio per le iniziative musicali, teatrali e di danza. A seguito di concorso, si è acquisito un nuovo contrattista di concetto a legge locale; si è inoltre proceduto, in ottemperanza alle direttive del MAECI e in conformità alle leggi locali, alla terziarizzazione della contrattazione dei docenti dei corsi di lingua organizzati dall'IIC, passando da una gestione diretta ad una gestione mista. Anche a seguito dell'ingresso del nuovo contrattista, si è proceduto ad una ristrutturazione degli spazi della sede, per ricavare una ulteriore ufficio ed una sala riunioni, negli spazi sin qui destinati alla biblioteca, che verrà riallestita in un locale più ampio ed adeguato sito all'ottavo piano del palazzo consolare. Si sono inoltre compiuti importanti interventi nel teatro dell'IIC, motivati da ragioni di sicurezza e funzionalità dello spazio.

Obiettivi

Con il proposito di dare continuità al proprio impegno nella promozione della lingua e della cultura italiana nell'area di competenza, come pure nella cooperazione culturale, scientifica e linguistica tra l'Italia e il Brasile, l'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro ha realizzato nel 2018 numerose manifestazioni culturali, alcune delle quali grazie alle risorse ricevute in virtù del piano straordinario "Vivere all'italiana". In linea con le indicazioni di politica culturale fornite dal MAECI, sono state promosse iniziative nel campo dell'arte contemporanea e classica, del design, della gastronomia, del cinema, della letteratura e delle scienze sociali. Si è inteso promuovere gli ambiti più sperimentali e contemporanei della cultura italiana, accanto a proposte maggiormente legate alla tradizione. Nell'ottica di una sempre più radicata e proficua integrazione nel contesto brasiliano, la programmazione delle manifestazioni culturali dell'IIC è stata realizzata in collaborazione con istituzioni ed entità locali: musei, centri culturali, sale da concerto ed università dello Stato di Rio de Janeiro e di Espírito Santo, ricercando al contempo ogni possibile sinergia con i vari attori del Sistema Paese presenti in Brasile. Si è inoltre ricercata un'ampia condivisione delle iniziative con l'IIC di San Paolo e con la rete diplomatica e consolare in Brasile.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura ha sede nella palazzina demaniale del Consolato Generale (sita in Av. Presidente Antônio Carlos, 40, nel centro della città) della quale occupa il quarto e il quinto piano. Nonostante non sia prevista la correponsione di un affitto, le spese condominiali sono elevate e assorbono circa il 74% della dotazione ministeriale. A seguito dell'ultima ristrutturazione, che si è resa necessaria per l'assunzione di un nuovo impiegato, lo spazio prima occupato dalla biblioteca è stato convertito in un ulteriore ufficio ed una sala riunioni. Oltre agli uffici e alla sala suddetta, il quarto piano conta con un teatro di circa 180 posti e una cucina semiprofessionale; al quinto piano sono ubicate le aule per i corsi di lingua. È previsto, a seguito di lavori di ristrutturazione che dovrebbero svolgersi nel secondo semestre, il riallestimento della biblioteca all'ottavo piano del condominio in un locale più ampio e maggiormente funzionale. Si intende predisporre uno spazio multifunzionale che possa ospitare, oltre alla dotazione libraria e alla sala di lettura, anche un centro multimediale ed un caffè letterario. Oltre alla sede centrale, nei quartieri di Copacabana, Jardim Botânico, Leblon e Barra, e nella contigua città di Niterói, l'Istituto – attraverso contratti d'affitto o altre tipologie – dispone di aule per realizzare i propri corsi di lingua e cultura, come pure di gastronomia ed enologia. Si è completata, nel 2018, una ristrutturazione dei locali della nuova sede di Copacabana, che ha comportato anche l'installazione di una cucina professionale, da utilizzare per i corsi di gastronomia.

Risorse Umane

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
RELAZIONE DIRETTORE

Il personale dell'Istituto è costituito dalla direttrice Livia Raponie dai seguenti contrattisti: 1) Riccardo Cavagnera, collaboratore amministrativo, mansioni di contabilità, amministrazione, inventario; 2) Francesco Trapanese, collaboratore amministrativo, mansioni di amministrazione, comunicazione e eventi culturali (assunto nel settembre del 2018); 3) Giovanni Maria Ponta, assistente amministrativo, mansioni di segreteria ed eventi culturali; 4) Riccardo Scafati, assistente amministrativo, mansioni di segreteria ed eventi culturali ed eventi culturali; 5) Elizabeth Thompson, ausiliaria, mansioni di centralino e archivio.

Personale fornito da ditte esterne

È fornito da una ditta esterna: il personale di segreteria dei corsi di lingua (sede centrale, sedi di Barra e Copacabana); il personale addetto alle pulizie (sede centrale e di Copacabana). A partire da marzo 2018, anche il personale docente dei corsi di lingua è fornito da ditta esterna.

Risorse Finanziarie

Il contributo ministeriale per il 2018 è stato di 220.000 euro : 110.000 di dotazione finanziaria, cui si sono aggiunti 40.000 euro ricevuti nell'ambito del piano straordinario "Vivere all'italiana" ed altri 70.000 euro per il rafforzamento delle misure di sicurezza di questo IIC. A tali entrate vanno sommati gli introiti provenienti dai corsi di lingua e cultura italiana, dagli esami di certificazione - sia quelli offerti dalle università italiane che quelli somministrati dall'IIC su richiesta delle autorità locali -, dai corsi di enogastronomia e dalla vendita dei libri didattici. La previsione di tali entrate, per il 2019, è di circa 652.000 euro. Le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana e le altre voci di entrata summenzionate consentono all'IIC di avere un elevato tasso di auto-finanziamento, pari a circa l'87% del bilancio. Per questo motivo, i corsi di lingua e cultura rappresentano un settore importante di attività, il cui buon andamento è imprescindibile per la sostenibilità finanziaria della struttura e per la realizzazione delle manifestazioni culturali.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nonostante la fase di incertezza economica, successiva alla recessione degli ultimi anni, le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana organizzati dall'IIC non hanno subito modifiche rilevanti, attestandosi intorno alle 1.600 unità annuali. Notevole, invece, l'incremento degli iscritti ai corsi di gastronomia (+ 90% in più nel 2018 rispetto all'anno precedente). Allo scopo di raggiungere un pubblico sempre più ampio e diversificato, si è puntato alla differenziazione dell'offerta, proponendo, oltre ai corsi regolari di lingua, anche corsi intensivi, di conversazione, tematici e corsi specifici per determinati segmenti di pubblico. Date le dimensioni della città di Rio, l'attività didattica è distribuita tra la sede centrale e le filiali, situate nei principali quartieri – Copacabana, Leblon, Jardim Botânico, Barra da Tijuca – e nella vicina città di Niterói. A Barra da Tijuca e a Copacabana, l'Istituto ha stipulato regolari contratti di locazione. Nella città di Niterói, continua la collaborazione con Fabrizio Franco Sassi, direttore della Scuola di Cultura, di cui l'IIC ha in gestione alcune sale per le quali è corrisposto il 30% degli incassi calcolati sulle iscrizioni ed escludendo tasse di immatricolazione e vendita di materiali didattici. A Leblon e Jardim Botânico, l'IIC si appoggia alla scuola di lingue Ann Arbor, con la quale si è stipulato un accordo simile a quello in essere per la sede di Niterói, ma per il quale, alla cessione degli spazi necessari alle attività discenti, l'Istituto corrisponde il 35% degli introiti relativi alle iscrizioni dei corsi di lingua, restando sempre escluse le tasse di immatricolazione e gli introiti derivanti dalla vendita di libri didattici.

Attività culturali

L'IIC di Rio ha inteso realizzare, anche attraverso collaborazioni qualificate con istituzioni brasiliane e italiane, eventi che promuovano un'integrazione sempre più radicata nel contesto brasiliano. Grande risalto è stato dato agli appuntamenti promossi dal MAECI e coordinati dalla DGSP: la Giornata del Design, la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, la Settimana del Cinema Italiano, la Giornata del Contemporaneo e la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo. Per ciascuna di queste manifestazioni sono stati realizzati una serie di eventi con la partecipazione di ospiti italiani e, laddove possibile, si è posta in essere una circuitazione di questi ultimi, lavorando in sinergia con la rete

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
RELAZIONE DIRETTORE

diplomatico-consolare. Sono state inoltre celebrate ricorrenze come la Giornata della Memoria e la Giornata dell'Europa. Ai 70 anni della Costituzione italiana è stato dedicato un interessante seminario che ha visto la partecipazione di giuristi e scienziati sociali. Le manifestazioni si sono tenute tanto in sede (nel teatro dell'IIC e nel Terrazzo Belvedere) come all'esterno, in centri culturali, sale da concerto, musei ed università di Rio de Janeiro e di altre città appartenenti alla circoscrizione di competenza.

Arte, Design e Moda – In linea con le indicazioni previste dal piano “Vivere all'Italiana”, grande rilievo è stato dato alla Giornata del Design Italiano nel Mondo, in occasione della quale è stata organizzata, in collaborazione e presso lo IED – Istituto Europeo del Design, la conferenza dell'ambasciatore suggerito dal Maeci, il curatore Davide Rampello. In occasione della Giornata del Contemporaneo, l'artista Jacopo Ceccarelli (conosciuto come 2501) ha realizzato, nel Museu Histórico Nacional, una performance visiva e sonora di tipo partecipativo. Presso il Centro Cultural Correios, è stata realizzata una interessante esposizione di arte contemporanea dell'artista romano Pietro Ruffo, dal titolo “Costelações/Migrações”. Per quanto riguarda l'arte rinascimentale e barocca, grande successo ha avuto la mostra “San Francesco nell'arte dei maestri italiani” organizzata, in collaborazione con la rete diplomatico-consolare, al Museu de Belas Artes. La mostra ha ricevuto 53.500 visitatori ed ha avuto un ampio riscontro sui media.

Musica, Cinema e Teatro – Numerosi gli eventi di carattere performativo realizzati nel corso del 2018. In ambito cinematografico, sono state realizzate diverse rassegne di pellicole italiane contemporanee, tra cui la Mostra Cinematografica Cinema Belvedere (giugno-novembre), inaugurata in occasione della manifestazione “Fare Cinema”, con la partecipazione del celebre direttore di fotografia Vittorio Storaro; 8 ½ Festa del Cinema Italiano (agosto), rassegna di film italiani contemporanei recenti, sottotitolati in portoghese. Tra gli eventi musicali di maggior rilievo, sono da segnalare: la collaborazione con la Sala Cecilia Meirelles per la realizzazione di “Stabat Mater” da parte dell'Orchestra Sinfonica di Rio, in occasione dei 150 anni dalla morte di Gioacchino Rossini; i concerti del fisarmonicista Pietro Roffi, del duo Gabriele Mirabassi -Roberto Taufic, del gruppo Icefire quartet, della Camerata Jovem di Rio de Janeiro. Per quanto riguarda il teatro, l'IIC Rio ha ospitato la compagnia di Pino di Buduo che ha presentato nella Sala Italia uno spettacolo su Edith Piaf e realizzato una masterclass per attori e registi.

Lingua e Cultura –Tra le iniziative legate alla promozione della lingua e della cultura italiana, sono da segnalare: la partecipazione alla Fiera Letteraria Internazionale di Paraty (FLIP), maggior evento letterario del Brasile in collaborazione con EUNIC e nell'ambito di “Casa Europa”, con l'antropologo Massimo Canevacci; una serie di conferenze con intellettuali italiani di grande spessore come l'archeologo Salvatore Settis, il matematico Piergiorgio Odifreddi, lo storico Emilio Franzina.

Collaborazioni

Si è intensificata la collaborazione dell'IIC con i maggiori musei della città (MNBA, MAC, MAM, Museu Histórico Nacional) con le principali istituzioni culturali ed accademiche per la realizzazione di mostre, concerti, conferenze e convegni. Si è considerata inoltre prioritaria la partecipazione ai maggiori festival cinematografici (Festival do Rio) e letterari (FLIP), manifestazioni che marcano sensibilmente la scena culturale nazionale. In un'ottica di sistema, si è cercato inoltre di condividere al massimo le iniziative culturali con la rete diplomatico-consolare. Una partecipazione attiva e crescente è stata riservata alle attività del Cluster Eunic di Rio, istituito nel 2015, di cui fanno parte il Goethe Institute, l'Alliance Française, l'Istituto Cervantes, il British Council e l'Istituto Danese. Con la rete del Cluster Eunic, vengono organizzate dal 2016 due manifestazioni - la Giornata dell'Europa e la Giornata delle Lingue Europee - che continuano ad essere molto gradite al pubblico carioca.

Conclusioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro si è distinto, nel 2018, come il principale agente di diffusione di lingua e cultura italiana a Rio de Janeiro. L'IIC è un punto di riferimento per quanto riguarda i suoi corsi di lingua e cultura, che godono di grande prestigio ed hanno visto stabile il proprio pubblico, nonostante la fase recessiva dell'economia del paese. Notevole successo hanno registrato inoltre i corsi di gastronomia ed enologia. Per quanto riguarda le

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2018
RELAZIONE DIRETTORE

manifestazioni, anche attraverso le numerose collaborazioni si è mantenuta una ricca programmazione ed un ottimo livello delle iniziative proposte, pur disponendo di minori risorse da destinare a tal fine (in virtù delle aumentate spese per il personale esterno).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2018

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	88.487,066	0,000	172.277,790	356.880,920	617.645,776	0,000
Aumenti durante esercizio	985.829,001	0,000	0,000	9.174,850	995.003,851	0,000
Totale	1.074.316,067	0,000	172.277,790	366.055,770	1.612.649,627	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	963.997,150	0,000	0,000	0,000	963.997,150	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	110.318,917	0,000	172.277,790	366.055,770	648.652,477	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

VALUTA: EUR

ANNO: 2018

Al 31/12/2018

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

Esercizio: 2018

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2018 Al: 31/12/2018

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
06/11/2018	961 - 962	50.000,00	EUR	206.908,560	BRL	4,138	Trasferimento fondi per far fronte a spese inderogabili
30/11/2018	1046 - 1047	100.000,00	EUR	432.000,000	BRL	4,320	Trasferimento fondi per far fronte a spese inderogabili

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Esposizione: Retrospectiva del Pittore Eduardo de Martino	Dal 22/02/2018 Al 22/03/2018	5.000,000	807,399		807,399	--	NO
Migrations	Dal 01/05/2018 Al 01/06/2018	12.000,000	4.871,698		4.871,698	--	NO
	Totale	17.000,000	5.679,097	0,000	5.679,097		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Projeto Musica no Museu: Concerto del duo Roberto Taufic e Gabriele Mirabassi	Dal 17/01/2018 Al 17/01/2018	2.500,000	1.705,680		1.705,680	--	NO
	Totale	2.500,000	1.705,680	0,000	1.705,680		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Day Design	Dal --/--/--- Al --/--/---	2.500,000	1.668,013		1.668,013	--	NO
	Totale	2.500,000	1.668,013	0,000	1.668,013		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rassegna di film italiani contemporanei "Cinema no Terraço"	Dal 21/03/2018 Al 21/07/2018	3.000,000	4.120,765		4.120,765	--	NO
8½ Festa do Cinema Italiano	Dal 30/07/2018 Al 05/08/2018	3.000,000	1.595,866		1.595,866	--	NO
Festival do Cinema do Rio 2018: Partecipazione Italiana	Dal 06/10/2018 Al 16/10/2018	2.500,000	6,469		6,469	--	NO
	Totale	8.500,000	5.723,100	0,000	5.723,100		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III Settimana della Cucina e del Vivere all'Italiana	Dal 20/11/2018 Al 25/11/2018	7.000,000	1.482,344		1.482,344	--	NO
	Totale	7.000,000	1.482,344	0,000	1.482,344		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata dell'Europa	Dal 09/05/2018 Al 09/05/2018	1.500,000	1.349,221		1.349,221	--	NO
Giornata Porte Aperte all'Istituto Italiano di Cultura	Dal 01/06/2018 Al 01/06/2018	0,000	193,520		193,520	--	NO
Settimana delle Lingue Europee	Dal 03/09/2018 Al 09/09/2018	0,000	192,649		192,649	--	NO
XVIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 16/10/2018 Al 20/10/2018	3.000,000	1.961,854		1.961,854	--	NO
	Totale	4.500,000	3.697,244	0,000	3.697,244		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FIAC Bahia - Festival Internacional de Artes Cênicas da Bahia: Partecipazione Italiana	Dal 01/10/2018 Al 01/10/2018	3.500,000	27,003		27,003	--	NO
	Totale	3.500,000	27,003	0,000	27,003		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa Literaria Internacional de Paraty 2018: Partecipazione Italiana	Dal 25/07/2018 Al 29/07/2018	3.000,000	2.869,972		2.869,972	--	NO
	Totale	3.000,000	2.869,972	0,000	2.869,972		